



## CURRICULUM VITAE

## INFORMAZIONI PERSONALI

NOME **Renata Vinci**  
 TELEFONO +39 338 2740891  
 E-MAIL renata.vinci@yahoo.it - renata.vinci@uniroma1.it

## ESPERIENZA LAVORATIVA

DATE	<b>Ottobre 2014-Luglio 2015</b>
DATORE DI LAVORO	<i>Istituto Confucio</i> presso l'Università <i>La Sapienza</i> di Roma
TIPO DI IMPIEGO	Docente di lingua cinese
PRINCIPALI MANSIONI	Corso di lingua cinese per apprendenti di livello intermedio ed elementare.
DATE	<b>2-27 settembre 2013</b>
DATORE DI LAVORO	<i>Università per Stranieri di Siena</i> – P.zza Rosselli, 27-28 – 53100 Siena
TIPO DI IMPIEGO	Docente di italiano a stranieri – Corsi EILC
PRINCIPALI MANSIONI	Formazione linguistica di italiano a studenti stranieri del progetto Erasmus.
DATE	<b>20-24 Ottobre 2012</b>
DATORE DI LAVORO	<i>Università per Stranieri di Siena</i> – P.zza Rosselli, 27-28 – 53100 Siena
TIPO DI IMPIEGO	Promoter presso la Fiera dell'Educatione di Pechino e formatore somministratori CILS
PRINCIPALI MANSIONI	Promozione dell'offerta formativa al pubblico cinese presso la fiera e le scuole di italiano. Corsi di formazione per i somministratori CILS in Cina.
DATE	<b>Marzo 2012 - Agosto 2012</b>
DATORE DI LAVORO	<i>Università per Stranieri di Siena</i> – P.zza Rosselli, 27-28 – 53100 Siena
TIPO DI IMPIEGO	Formatore linguistico (300 ore) e tutor.
PRINCIPALI MANSIONI	Formazione linguistica in italiano a studenti cinesi del progetto "Marco Polo/Turandot 2012". Attività di orientamento, assistenza e tutorato.
DATE	<b>Febbraio 2012 – Agosto 2012</b>
DATORE DI LAVORO	<i>Biblioteca Comunale di Montepulciano e Archivio Storico "Pietro Calamandrei"</i> – Via Ricci - Palazzo Sisti - 53045 Montepulciano (SI)
TIPO DI IMPIEGO	Traduttore e catalogatore
PRINCIPALI MANSIONI	Catalogazione volumi in lingua cinese in ALEPH.
DATE	<b>2 - 28 ottobre 2011</b>
DATORE DI LAVORO	<i>Università per Stranieri di Siena</i> – P.zza Rosselli, 27-28 – 53100 Siena
TIPO DI IMPIEGO	Formatore tutor (150 ore)
PRINCIPALI MANSIONI	Insegnamento nei corsi per studenti Erasmus. Preparazione e svolgimento lezioni, selezione e preparazione materiale didattico, preparazione e correzione esame e prova intermedia.
DATE	<b>Marzo 2011 – Luglio 2011</b>
DATORE DI LAVORO	<i>Università di Studi Esteri del Guangdong (Guangdong Waiyu Waimao Daxue)</i> - Canton
TIPO DI IMPIEGO	Assistente madrelingua (273 ore)
PRINCIPALI MANSIONI	Insegnamento nei corsi di conversazione italiana. Assistenza agli studenti nella preparazione delle attività extra-curricolari. Preparazione del materiale didattico e delle lezioni di conversazione italiana. Correzione delle composizioni e ricevimento studenti.
DATE	<b>Ottobre 2010 – Dicembre 2010</b>
DATORE DI LAVORO	<i>Università Normale dello Hebei (Hebei Shifan Daxue)</i> – Shijiazhuang (Hebei - Cina)
TIPO DI IMPIEGO	Lettrice di lingua italiana (300 ore)
PRINCIPALI MANSIONI	Lettrice nell'ambito di un corso di italiano di livello iniziale. Preparazione alla certificazione CILS A2.
DATE	<b>Giugno 2009 – Settembre 2009</b>
DATORE DI LAVORO	<i>Università per Stranieri di Siena</i> – P.zza Rosselli, 27-28 – 53100 Siena
TIPO DI IMPIEGO	Collaboratrice part-time (150 ore) presso l' <i>Ufficio Speciale del Management Didattico</i>
PRINCIPALI MANSIONI	Gestione dell'organizzazione dei corsi universitari (calendario degli appelli d'esame, orario delle lezioni, programmi dei corsi per la redazione della Guida dello Studente, iscrizioni agli esami, pubblicazione degli avvisi, accompagnatore di gruppi di studenti in visite guidate... ). Front-office.
DATE	<b>Febbraio 2009 – Maggio 2009</b>
DATORE DI LAVORO	<i>Consolato Generale d'Italia a Boston (USA)</i>
TIPO DI IMPIEGO	Tirocinante presso l'Ufficio Scolastico

PRINCIPALI MANSIONI Realizzazione di un quadro di riferimento per l'insegnamento di lingua e cultura italiana. Organizzazione di conferenze ed eventi volti alla diffusione della cultura italiana, lezioni universitarie, redazione di newsletters per la promozione di eventi, presentazioni multimediali e materiale informativo.

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

DATE	<b>Settembre 2015 – Luglio 2016</b>
NOME ISTITUTO	<i>Università Fudan di Shanghai – Dipartimento di storia</i>
QUALIFICA CONSEGUITA	Fellow Ph.D. student nell'ambito del progetto progetto <i>Confucius China Studies Program (CCSP) Ph.D. Fellowships</i>
PRINCIPALI MATERIE / ABILITÀ	Periodo di ricerca all'estero attinente alla ricerca di dottorato.
DATE	<b>Ottobre 2013 – Presente</b>
NOME ISTITUTO	<i>Università La Sapienza (Roma) – Istituto di Studi Orientali</i>
QUALIFICA CONSEGUITA	Dottorato di ricerca in Civiltà dell'Asia e dell'Africa – Curriculum Asia Orientale
PRINCIPALI MATERIE / ABILITÀ	Progetto di dottorato intitolato "L'immagine dell'Italia nella stampa periodica tardo-Qing: il ruolo dello <i>Shenbao</i> (1872-1911). Collaborazione alle attività didattiche e accademiche del dipartimento.
DATE	<b>Settembre 2012 – Luglio 2013</b>
NOME ISTITUTO	<i>Beijing Language and Culture University (Beijing Yuyan Daxue) – Pechino (Cina)</i>
QUALIFICA CONSEGUITA	Corso annuale di perfezionamento in lingua e cultura cinese.
PRINCIPALI MATERIE / ABILITÀ	Lingua cinese livello avanzato, conversazione, situazione economica della Cina, cinese classico, lettura di notizie, civiltà della Cina, scambi culturali tra Cina e Occidente, usi e costumi della Cina.
DATE	<b>16/07/2012 – 20/07/2012</b>
NOME ISTITUTO	<i>Università per Stranieri di Siena – P.zza Rosselli, 27-28 – 53100 Siena</i>
QUALIFICA CONSEGUITA	Corso di Alta Formazione in Ludolinguistica: prof. Antony Mollica.
PRINCIPALI MATERIE / ABILITÀ	Attività e tecniche motivazionali per apprendere il lessico, per lo sviluppo delle abilità di ascolto, lettura, scrittura e di comunicazione orale.
DATE	<b>Settembre 2009 – Dicembre 2011</b>
NOME ISTITUTO	<i>Università per Stranieri di Siena – P.zza Rosselli, 27-28 – 53100 Siena</i>
QUALIFICA CONSEGUITA	Diploma di laurea in <i>Scienze linguistiche e comunicazione interculturale</i> (curriculum <i>Lingue orientali per la Comunicazione interculturale</i> ) Titolo tesi: <i>Xizhili, Xiqili, Xixili</i> 西治裡, 西齊里, 細細利. <i>Le descrizioni della Sicilia nei testi geografici e nei diari di viaggio cinesi dell'epoca Qing</i> . Votazione: 110/110 con lode.
PRINCIPALI MATERIE / ABILITÀ	Lingua e traduzione inglese, spagnola e cinese; storia e cultura della Cina; linguistica educativa, linguistica generale e linguistica italiana; semiotica; geografia.
DATE	<b>17/11/11 – 18/11/11</b>
NOME ISTITUTO	<i>Università per Stranieri di Siena – P.zza Rosselli, 27-28 – 53100 Siena</i>
QUALIFICA CONSEGUITA	Corso per somministratore CILS (Certificazione d'Italiano come Lingua Straniera) – I e II Livello
DATE	<b>Aprile 2009 – Maggio 2009</b>
NOME ISTITUTO	<i>Chinese Institute of Language &amp; Arts – Boston (USA)</i>
QUALIFICA CONSEGUITA	Corso di cinese intermedio.
DATE	<b>Settembre 2008 – Ottobre 2008</b>
NOME ISTITUTO	<i>Università Normale di Nanchino (Nanjing Shifan Daxue) – Nanchino (Cina)</i>
QUALIFICA CONSEGUITA	Corso di lingua cinese intermedio con lezioni per il potenziamento della lingua scritta e parlata e della capacità di ascolto e lezioni di calligrafia.
DATE	<b>04/06/2008</b>
NOME ISTITUTO	<i>Università per Stranieri di Siena – P.zza Rosselli, 27-28 – 53100 Siena</i>
QUALIFICA CONSEGUITA	DITALS - Certificazione di competenza in didattica dell'italiano a stranieri I livello per apprendenti di lingua cinese
DATE	<b>Settembre 2006 - Dicembre 2009</b>
NOME ISTITUTO	<i>Università per Stranieri di Siena – P.zza Rosselli, 27-28 – 53100 Siena</i>
QUALIFICA CONSEGUITA	Diploma universitario in <i>Mediazione linguistica e culturale</i> (curriculum di <i>Traduzione in ambito turistico-imprenditoriale</i> ) Titolo tesi: <i>Sijialiye</i> 斯加里野. <i>Prime descrizioni della Sicilia nei testi geografici e nei diari di viaggio cinesi</i> . Votazione: 110/110 con lode.

PRINCIPALI MATERIE / ABILITÀ	Lingua e traduzione inglese, spagnola e cinese; linguistica generale e italiana; letteratura italiana; informatica; diritto del lavoro e dell'Unione Europea; economia aziendale.
DATE	<b>Settembre 2001 – Luglio 2006</b>
NOME ISTITUTO	<i>Liceo Linguistico L. Sciascia</i> , C.da Cannamelata – Sant'Agata Militello (ME)
QUALIFICA CONSEGUITA	Diploma di scuola secondaria superiore. Votazione: 100/100.
PRINCIPALI MATERIE / ABILITÀ	Lingua e letterature straniere (inglese, francese, spagnolo), letteratura italiana, lingua e letteratura latina, filosofia, storia, diritto ed economia politica.

### CONFERENZE

*The Contribution of the Shenbao to the Perception of the Italian Cultural Tradition in late-Qing China (1872-1911)*, Italy and China, Europe and East Asia: Centuries of Dialogue, University of Toronto, 7-8-9 aprile 2016

三门湾事件时期《申报》所见对意大利的公众情绪, 2015 Japan-Korea-Italy-Taiwan Conference on New Generation Scholarship in Humanities: Studies on Culture and its Interaction in East Asia Aminig at New Pioneering, Kansai University, Osaka, 27-28 novembre 2015

*Chinese Public Sentiments about Italy during the Sanmen Bay Affair in the Pages of the Shenbao*, Colloquium on Emotions and Collective Imagery in Traditional China and Europe, Confucius Institute of Rome & Italian Institute of Oriental Studies Department ISO – *Sapienza University of Rome*, 2-3 febbraio 2015

*The Image of Italy in the Late Qing Chinese Press: The Role of the Shenbao (1872-1912)* [晚清新闻纸中的意大利形象分析——申报案例分析 (1872-1912)], Fifth Symposium of Italian-Japanese-Chinese research on Language and Culture” (第五届意日中研究生语言文化交流研究论坛), Università la Sapienza di Roma, 4 luglio 2014

*The Descriptions of Sicily in Chinese Travel Diaries and Geographic Works of the Qing Dynasty*, EACS, XXth Biennial conference, Braga-Coimbra, 23-26 luglio 2014

*Le descrizioni della Sicilia nei testi geografici e nei diari di viaggio cinesi dalle prime menzioni fino all'epoca Qing*, Ming Qing Studies 2013 e gli studi sulla Cina tardo imperiale. L'impero del Mandato Celeste. La Cina nei secoli XIV-XIX. Università per Stranieri di Siena, 3-4 aprile 2014

*Le descrizioni della Sicilia nei testi geografici e nei diari di viaggio cinesi dalle prime menzioni fino all'epoca Qing*, Sicilia e Cina, andata e ritorno Contatti, confronti, progetti. L'Università di Palermo presenta Ming Qing Studies 2013, Università degli Studi di Palermo, 18 novembre 2013

*The descriptions of Sicily in Chinese travel diaries and geographic works from Song dynasty to Qing dynasty*, EACS (European Association of Chinese Studies) XIXth Biennial Conference, Paris, 5-8 settembre 2012

### PUBBLICAZIONI

“An autographic telegraph for the transmission of Chinese characters: the attempted application of Caselli's pantelegraph in China”, *Interactions: Studies in Communication and Culture*, 7.3: Chinese Media Histories, from the telegraph to the Internet (in corso di pubblicazione)

“三门湾事件时期《申报》所见对意大利的公众情绪”, *Atti del convegno 2015 Japan-Korea-Italy-Taiwan Conference on New Generation Scholarship in Humanities: Studies on Culture and its Interaction in East Asia Aminig at New Pioneering*, Kansai University, Osaka, 27-28 novembre 2015

“Chinese Public Sentiments about Italy during the Sanmen Bay Affair in the Pages of the Shenbao”, *International Communication of Chinese Culture*, 3 (1), 2016, pp. 117-144

“The descriptions of Sicily in Chinese travel diaries and geographic works until Qing dynasty”, in *Ming Qing Studies 2013*, Aracne 2013

“I Marco Polo d'Oriente”, *Sinologie, China-files* (<http://www.china-files.com/it/link/16776/sinologie-i-marco-polo-doriente>), 16 aprile 2012

### RICONOSCIMENTI E BORSE DI STUDIO

Borsa di studio di *Hanban* per un anno di Ph.D. fellowship presso la Fudan university di Shanghai nell'ambito del progetto *Confucius China Studies Program (CCSP) Ph.D. Fellowships* 2015.

Premio per la mobilità di ricerca *Chiang Ching-Kuo Foundation Library Travel Grant* rilasciato dall'Associazione Europea di Studi sulla Cina (EACS) nel 2015.

Borsa di studio del *China Scholarship Council* per l'anno accademico 2012-2013 per un anno di studio in Cina. Selezione presso il Ministero degli Affari Esteri Italiano.

Premio per tesi di laurea magistrale della III Edizione del Premio per tesi di laurea e dottorato “Tommaso Fanfani 2010-2011” dell'Associazione *Toscana-Cina Insieme* (Piazza Martiri della Libertà 33 - 56127 Pisa) “Rapporti economici, istituzionali e culturali tra Italia e Cina”.

**ALTRE INFORMAZIONI**

Ricercatore associato presso la Fondazione Prospero Intorcetta Cultura Aperta (殷铎泽基金会开放文化), Via Walter Leopold, Piazza Armerina (EN) - Italy

**CAPACITÀ E COMPETENZE LINGUISTICHE**

PRIMA LINGUA	Italiano			
ALTRE LINGUE	Inglese	Francese	Spagnolo	Cinese
LETTURA	C1	B1	C1	C1
SCRITTURA	C1	A2	C1	C1
ESPRESSIONE ORALE	C1	B1	C1	C1

16/06/2013 – HSK (Chinese Proficiency Test) Sesto livello (C2).

05/12/2010 – HSK (Chinese Proficiency Test) Quarto livello (B2).

**CAPACITÀ E COMPETENZE INFORMATICHE**

Conoscenza dei sistemi operativi Macintosh (pacchetto iWork e iLife) e Microsoft (pacchetto Office: Word, Excel, Power Point, Front Page, Publisher).

Conoscenza del software di catalogazione bibliografica ALEPH.

Progettazione, realizzazione e gestione di siti internet.

16/01/2004 - *European Computer Driving License (ECDL)*

**ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE**

21/05/2012 – 15/06/2012

*Corso di Formazione rivolto agli addetti al Pronto Soccorso (12 ore).*

29/02/2012 – 02/03/2012

*Corso per Addetti Antincendio di attività a rischio medio (8 ore).*

Il sottoscritto è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 26 della legge 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, il sottoscritto autorizza al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge 675/96 del 31 dicembre 1996.

23 maggio 2016

FIRMA

*Renata Vinci*